Jaya Deva

Sanskrit words by Brahmabandhab Upadhyay
Music by Chris Hale and Peter Hicks
Transcription by Geoff Logan

Intro
Absus2 Absus2/C Bbmadd9 4x

Verse 1
Absus2 Absus2/C Bbmadd9
Upachita-chirachin-mukurita pratibimbita
Absus2 Absus2/C Bbmadd9
Brahma-paraatpara-roopa
Absus2 Absus2/C Bbmadd9
Kanaka-kumaari-baalaka bhava-chaalaka Nirguna-gunaabhiraama
Absus2 Absus2/C Bbmadd9
…..Nirguna-gunaabhiraama, Nirguna-gunaabhiraama,

Chorus
Absus2 Abadd9/Eb Bbmadd9
Jaya Deva, Jaya Deva, Narahari, Narahari 4x

Verse 2
Absus2 Absus2/C Bbmadd9
Pandita-mandala-mandana bhaya-khandana
Absus2 Absus2/C Bbmadd9
Dandita-bhandana-bhoota
Absus2 Absus2/C Bbmadd9
Aadhi-vyaadhi-vitaadana para-sevana ,
Absus2 Absus2/C Bbmadd9
Paavana-lilaa-khela, Paavana-lilaa-khela, paavana-lilaa-khela

Chorus

Interlude
Bbm7 Ab/C Db Db/Ab Fm7/G Fm7 2x

Bridge
Abadd9/Eb Absus2 Bbm7
Vinivedita - nija-vedana bali-jeewana Krita-kilbisha-visha-naasha 4x

©2006 Peter Hicks and Chris Hale

Solo
Dbadd#4 Bbmadd9 6x

Intro
Absus2 Absus2/C Bbmadd9 2x

Verse 3
Absus2 Absus2/C Bbmadd9
Lalita-dayita-hrid-ranjana nayana-anjana
Absus2 Absus2/C Bbmadd9
Sudalita kaala-karaala
Absus2 Absus2/C Bbmadd9
Lalita-dayita-hrid-ranjana nayana-anjana
Absus2 Absus2/C Bbmadd9
Sudalita kaala-karaala, kaala-kara - ala, kaala-karaala

Chorus

Interlude
Bbm7 Ab/C Db Db/Ab Fm7/G Fm7
Jaya De, Jaya De, Jaya De, Nara - ha - ri Narahari 4x

Chorus intrumental 6x
Absus2 Abadd9/Eb Bbmadd9

Chorus 2
Absus2 Abadd9/Eb Db
Jaya Deva, Jaya Deva, Narahari, Narahari 4x

©2006 Peter Hicks and Chris Hale

Jaya Deva Translation

Verse 1

Upachita-chirachin-mukurita pratibimbita
You, who are the blossoming of abundant, eternal knowledge, the reflected one
Brahma-paraatpara-roopa
Form of the infinite, highest of the high
Kanaka-kumaari-baalaka bhava-chaalaka
You, who are the child of the golden virgin, yet ruler of the universe
Nirguna-gunaabhiraama, Nirguna-gunaabhiraama
Full of delightful qualities yet beyond comprehension

Chorus

Jaya Deva, Jaya Deva, Narahari, Narahari
Victory to God, Victory to God, the man-God

Verse 2

Pandita-mandala-mandana bhaya-khandana
You, who are the radiant gem in the assembly of the pandits, destroying fear
Dandita-bhandana-bhoota
With a rod of rebuke, driving out the evil spirit
Aadhi-vyaadhi-vitaadana para-sevana
You, who dispel cares and destroy diseases, serving others,
Paavana-lilaa-khela, paavana-lilaa-khela, paavana-lilaa-khela
All your works shining with holiness

Bridge

Vinivedita-nija-vedana bali-jeewana
You, who have offered yourself to suffer agony and dishonor,
the sacrifice of your life
Krita-kilbisha-visha-naasha
Destroying the poison of evil within

Verse 3

Lalita-dayita-hrid-ranjana nayana-anjana
Desired one, beloved, delight of the heart, soothing ointment for straining eyes
Sudalita kaala-karaala, kaala-karaala, kaala-karaala
Victorious crusher of fierce death!

Narahari was introduced as a title for Christ by Brahmabandhab Upadhyay (1861-1907) in 1901. The title first appeared in a Sanskrit stotra by Upadhyay, where he describes how God reveals his love to us by becoming fully human while at the same time remaining independent and free of his creation. Upadhyay was always searching for words that sprung from the soil of India that could be used to describe various aspects of God's nature. Nara-hari means, "man-God." For more information on Upadhyay, read Julius Lipner's, "Brahmabandhab Upadhyay: The Life and Thought of a Revolutionary."

©2006 Peter Hicks and Chris Hale